

しゅりじょうせいでん

首里城正殿のヒミツ

슈리성 정전의 비밀

しし

ぼたん

獅子と牡丹

사자와 모란



와아!





사자와
꽃이

너무 예쁘다!

백택 씨,
무슨 의미가
있나요?

사자와
모란이로구나



예로부터 백수의
왕이라고 불리는
사자



하지만 사자에게도
약점이 있단다

그건 몸에 기생하는
벌레란다

그
몸
속
에





사자는 스스로
기생충을 퇴치할 수
없단다

くすり...

그래서 약을
마셔야 하는데

그 약이 모란꽃에
서린 아침
이슬이란다



그 때문에 짐승은 자신을 지키기 위해
모란에서 떨어질 수 없는 것이지

그렇구나~

수키르~



정전 곳곳에 힘의 상징으로 사자와
모란이 그려져 있을 거야





여러분도 다들
찾아보세요!

しゅりじょうせいでん

首里城正殿のヒミツ

슈리성 정전의 비밀

りゅう かえん ほうじゅ

龍と火焰宝珠

용과 화염 보주





백택 씨



슈리성에는 용과 불구슬
같은 그림이 많은데 무슨
의미가 있나요?



불구슬은 보주라고
해서 붙잡게 되면
무슨 소원이든
이루어진다고
전해지고 있지



2마리의 용이 보물
구슬을 서로
빼앗으려 하고
있어요?



그렇단다





용과 화염 보주는
이외에도



칠기



흑칠운룡나전 대쟁반

염색물에도 그려져
있단다



옛날의 류큐 사람들은 이
그림을 좋아했구나~



しゅりじょうせいでん

首里城正殿のヒミツ

슈리성 정전의 비밀

ぶどう

りす

葡萄と栗鼠

포도와 다람쥐



中山世土



여기는 왕좌구나

여기에 그려져 있는
건 “다람쥐” 네





포도를 먹으려고
하는 걸까?
귀엽다

사토노시 씨,
이 그림에는 의미가
있단다

백택 씨



많은 열매를 맺는
포도



그리고 새끼를 많이
낳고 키우는 다람쥐



즉 포도와 다람쥐
그림에는 자손
번영과





나라가 풍요로워져서
많은 행복이
찾아오라는 소원이
담긴 그림이란다



여러분도 봐주세요



しゅりじょうせいでん

首里城正殿のヒミツ

슈리성 정전의 비밀

せいでんにかいぎょくさ

正殿二階の玉座に

えが

クレマチス

描かれた鉄線

정전 2층의 왕좌에 그려진
위령선(클레마티스)



사토누시



정전 2층 왕좌에
새겨진



이 문양을 알고
있니?



멋진 꽃문양이네요
무슨 꽃이죠?



이 꽃은 위령선이라고 하는데
지금은 클레마티스라고 불린단다!



영국식 정원에도
자주 사용되는 꽃이지!



그렇군요



그런데 왜 클레마티스 문양이
사용되었나요?



당시에 최신 유행이었거든



네?! 그게 무슨 말이죠?



클레마티스는 중국이
원산지이지만



일본의 에도시대에
여성의 기모노 문양으로
클레마티스의 디자인이 크게
유행했단다!



그렇구나!



류큐도 에도시대의
유행을 민감하게 받아들여



왕좌의 문양에 새긴
것인지도 모르지!



■ 沖縄県立芸術大学付属図書・芸術資料館所蔵
■ 鎌倉芳太郎撮影

임금님은
멋쟁이셨구나!



しゅりじょうせいでん

首里城正殿のヒミツ

슈리성 정전의 비밀

せいでん や ね

正殿屋根の か うつり変わり

정전 지붕의 변천



역시 슈리성 정전은 멋있어!



사토누시
슈리성의 지붕은
붉은 기와가 아닌 적도 있었단다



네?!
그게 무슨 말이죠?



사실 15세기
정전의 지붕은



※15世紀頃のイメージ図

판자 지붕이었단다!

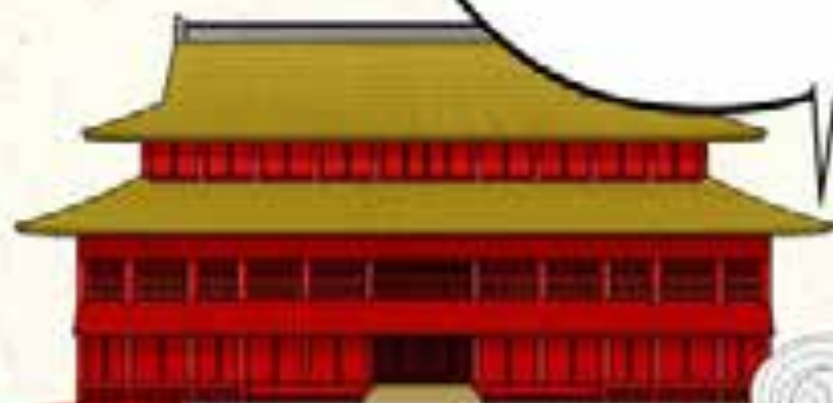


정말요?!



※15世紀頃のイメージ図

17세기에 화재로
인해 복구하면서



※17世紀頃のイメージ図

회색 기와가
되었고



18세기 무렵부터 점점
붉은 기와로 바뀐 것이란다!



이 18세기의 붉은 기와 정전이
복원 모델의 시기인 것이지!



그렇군요!



류큐 왕국의 역사, 정전의 화재와 복구,
기와 기술의 변화로



정전의 지붕도
바뀐 것이란다



정전 지붕의 변천을
상상하며 슈리성 정전을 보면



역사를 더 많이
느낄 수 있겠네요!



그렇지!



しゅりじょうせいでん

首里城正殿のヒミツ

슈리성 정전의 비밀

から は ふ ひ みつ

唐玻豊の秘密①

카라하후의 비밀①



정전 정면 제일
눈에 띄는 곳을
카라하후라고 한단다!



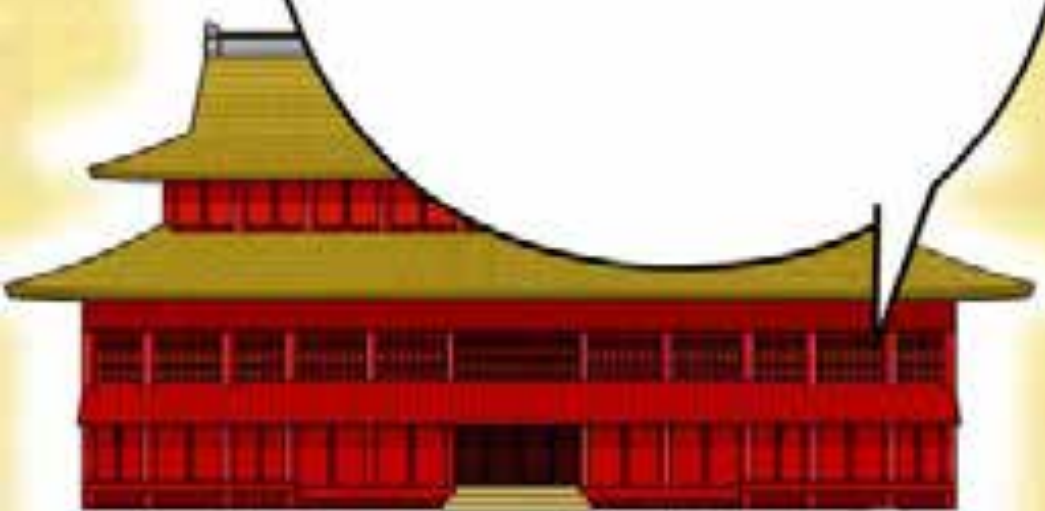
정전의 얼굴이라고
할 수 있군요!



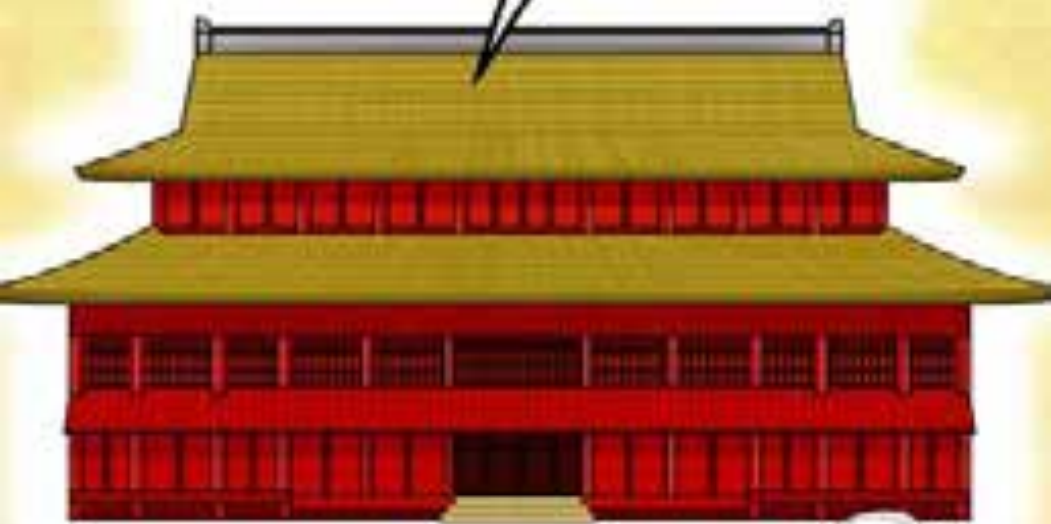
카라하후는 일본 신사와
절 건축양식의 영향을 받았지!



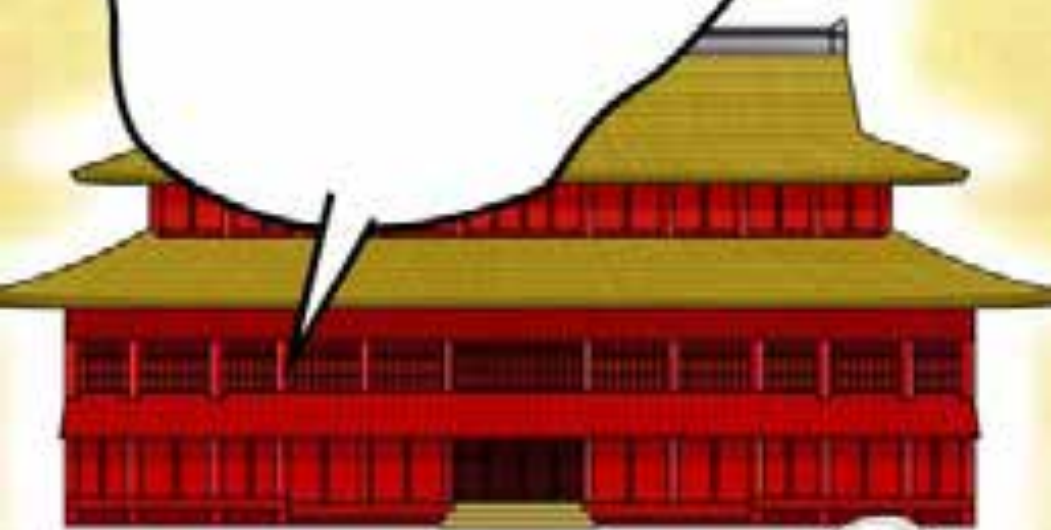
그런데 처음 정전이
세워졌을 때는 없었단다!



뭐라고요!



정전에서 제일 눈에
띄는 곳인데
없었다니!





정확한 이유는
모르지만



카라하후를 만들기 시작한
것은 지금으로부터 약 300년 전이란다



그렇구나~
처음 알았어요



처음에는 2개의 기둥이
있는 작은 카라하후였지만



나중에 4개의 기둥이 있는
커다란 카라하후로 바뀌었다!



건축 용어로는 카라하후(唐破風)라고



상서로운 글자를 골라
카라하후(唐玻豊)로 바꾼 것이지!



카라하후(唐坡豊)는
슈리성이 원조로군요



しゅりじょうせいでん

首里城正殿のヒミツ

슈리성 정전의 비밀

から は ふ ひ みつ

唐玻豊の秘密②

카라하후의 비밀②



카라하후에는
문양이 많군요!



카라하후 흰 벽 안에는
무늬가 가득 있어!



문양에는 어떤
뜻이 있나요?





한가운데 있는 불꽃 구슬은
화염보주라고 하는데



보물 구슬로 손에
넣으면 뜻하는바 소원이
이루어진다고 전해지는 구슬이란다!



와!
저도 갖고 싶어요!





입을 벌리고 있는
아형의 용과



입을 다문 흙형의 용이 보주를
두고 대립하고 있지!



무슨 소원이든 들어준다는데
당연히 갖고 싶겠죠!



용은 물의
신이기도 해서



비를 내리는 상서로운 서운이라는
구름을 많이 끌고 다닌단다!



울긋불긋한 게
예쁜 구름이네요!

しゅりじょうせいでん

首里城正殿のヒミツ

슈리성 정전의 비밀

せいでんにかい きよしよへんかく

正殿二階の御書扁額

ちゅうざんせいど

『中山世土』

정전 2층의 어서편액

『中山世土(츄잔세이도)』



이것은 정전 2층에 걸린
'췌잔세이도' 라는 편액이란다



무슨 뜻이에요?



중국 황제에게
받은 말로



世山平



"츄잔은 대대로 류큐가 다스리는 나라'
라는 의미란다!



中 山 世 土



추잔은 류큐의
별칭이기도 하지!



中 山 世 土





土世山

노란색이 예쁘네요!



平成の扁額復元

中山世土

헤이세이 때는 주홍색인 줄 알았으나



平成の扁額復元

中山世土

류큐 왕국 시대에 황제에게서
받은 편액을 제작한 일기가 발견되어



平成の扁額復元



令和の扁額復元



노란색이었다는 것을 알게 되었지!



이외에도 헤이세이와
다른 곳이 있단다!



어딘지
알겠니?

山世土



世山



글쎄요...

世山



예전보다 용이 더
많아진 것 같기도...

世

대단하구나!





예전에는 용이
6마리였는데





지금은 9마리의 용이 액자 틀에
조각되어 있단다!





정말 화려하네요! <

申山世土

정전 복원 모델이 된
18세기에는



中 山 世 土

輯 瑞 球 陽

永 祚

3개의 편액이
있었다고 하는구나!



中 山 世 土

輯 瑞 球 陽

永 作

정전 복구 때 제일 먼저
'츄잔세이도'가
걸리게 되겠지만



中 山 世 土

韓 瑞 球 洪

永 祚

나머지 2개도
제작될 예정이란다!



정전 완성 후도 기대되네요!

